## 【扦】tshuann

對應華語	刺
用例	竹扦、扦著
用字解析	臺灣閩南語把「尖細的纖維刺」說成 tshuann,漢字寫成「扦」,用法如:「我去予竹扦扦著。」Guá khì hōo tik-tshuann tshuanntiòh.(我被尖細的竹纖維刺刺到了。)由以上用例可以知道「扦」tshuann 有名詞(「竹扦」)和動詞(「扦著」)兩種用法。根據《正字通》,「扦」的音讀是「倉先切」,意思是「插也」。所以「扦」在臺灣閩南語有 tshian 的文讀音,以及 tshuann 的白讀音。「扦」韻母的文(tshian)白(tshuann)對應,就像「線」的文讀音是 siàn,白讀音是 suànn 一樣。至於「扦」的釋義「插」和 tshuann 當動詞的「刺」也相通,因此以「扦」做為 tshuann 的用字,在音、義上都說得通。文獻中也有以「簽」做為 tshuann 的用字的。「簽」在《集韻》中的音讀是「千安切」,意思是「竹籤也」,音、義上也可以做為 tshuann 的用字。不過「簽」字較為罕見,筆畫又較多,不利於學生學習、使用。因此,本部以較常見,筆畫也相對簡單的「扦」作為 tshuann 的推薦用字,而「錢」則當作異用字。



本著作係採用創用 CC「姓名標示-非商業性-禁止改作」2.5 臺灣版授權條款釋出。創用 CC 詳細內容請見:

http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/tw/